

MATERINSKI DAN V BRISBANU

V dvorani Planinke smo v soboto, 11. maja, doživeli zelo lep večer, namenjen našim materam. V večerno praznovanje je bila vključena oderska prireditev, ki nam je vsem nudila obilo smeha, razvedrila in dobre volje. V priredbi Jožice Polak se nam je na odru predstavila okrog matere slovenska družina. Otroci slovenske matere, ki živijo na tujem, so jo za materinski dan obiskali in ji predvsem izkazali svojo ljubezen z darovi in pesmijo. Lepo in zabavno je bilo videti in poslušati preprosto domačo govorico, pomešano s šaljivimi tujkami, ki so jih sinovi povzeli po svetu. Predstavljeno je bilo v družinskem večeru okrog mize. Vlogo mame je zelo dobro izvedla Albina Vah, ki je v skrbi za svoje sinove napekla potice in dobrote. Sinovi so ji ob spremljavi kaset zapeli lepe pesmi, namenjeni materam. Devetletna vnukinja Mariah

Cuderman je zapela: Mamica moja je strašno bogata...Med nastopajočimi je bil tudi Štefan Hozjan, član poznane prekmurske pevske skupine Metulj, ki je tudi lep zapel dve njihovi pesmi. Vsi nastopajoči so želi obilen aplavz prisotnih. Materinski večer je bil vsekakor zelo uspešen. Dejstvo, da je tudi naša izseljenska družina na tem delu sveta veliko dolžna našim materam, saj vedno na društvenih pridelitvah vzdržujejo kuhinjo in postrežbo. Zato je še toliko bolj pomembno in lepo, da se našim materam da priznanje, ki ga res zaslužijo. Nastopili so še: Vinko Čopar ml. s sinom in hčerko, Fredi Milner, Franc Pavuna, Ivan Leben, Jože Vah, Andrej Kirn, Marjan Polak in Fanika Knap. Upajmo, da se bodo takšne prireditve še kdaj ponovile.

Mirko Cuderman



Mešani pevski zbor KUD PRIMORJE iz Ajdovščine je bil v gosteh Sveta Slovenskih organizacij Viktorije na 8. slovenskem festivalu v Geelongu, 6. in 7. aprila 2002. V petek, 5. aprila, so pevci obiskali naše središče v Kew, kjer so z lepo pesmijo počastili Mater Božjo. Tako lepo jih je bilo videti na stopnišču cerkve sv. Cirila in Metoda na prvi dan njihovega bivanja v Avstraliji. Še prav milo doneče pa je zvenela pesem Rož, Podjuna, Zila - pesem je napisal dr. Ivan Mikula, uglasbil pa Pavel Kernjak. Dr. Mikula je deloval med Slovenci v Avstraliji v različnih presledkih od leta 1952 do svoje smrti v Sydneyu, 8. aprila 1988.



Cvetoči maj pod Golico.

IZPOD TRIGLAVA

Dragi p. Ciril!

Prav te dni, ko zaključujemo jubilejno številko Družine, s katero bomo sklenili praznovanje naše 50-letnice izhajanja (7. maj 1952), mi je prišla v roke naša nekaj mesecev starejša sestra - revija Misli. Vedno sem jo rad vzel v roke, ker je prinesla novice iz najbolj oddaljene slovenske skupnosti v svetu. Zdaj, ko si tam v daljni Avstraliji Ti, jo še z večjo radovednostjo berem. No, aprilska številka me je še bolj razveselila, ker sem v njej zagledal sliko procesije iz domačih Rateč pri svetovnoznani Planici in sebe na njej. Fotografija je nastala leta 1970, ko sem bil star deset let. Njena posebnost je v tem, da je na njej veliko kozolcev (ali kot pri nas pravimo "stogov", celo kraj sam ima ime "v desetinah stogeh"). Verjetno je avtor fotografije Mirko Kambič, ki je tudi sicer o tej procesiji napravil veliko posnetkov takrat in je bila objavljena tudi v Marijanskem

koledarju, pa v Družini, Naši luči in morda še kje ... Naj povem, da je bil že leta 1929 o isti procesiji napravljen film, eden prvih slovenskih filmov, avtor je naš ugledni cineast Metod Badjura. Toliko o tem, ker si mi z objavo zbudil spomin na lepo mladost pod Poncami.

Tebi in vsem prijateljem (tam so tudi Visočnikovi iz Rateč) želim vse najboljše ob Vaši petdesetletnici. Želim Vam, da bi Misli še naprej držale pokonci slovenske ljudi v Avstraliji in jim kazale pot v srečno večnost, kjer ne bo konca jubilejev...

Prav lep pozdrav, Franci Petrič

Dragi Franci, hvala, ker si se oglasil in nam potrdil to, kar hočemo povedati že na naslovni strani Misli: povezanost Slovenije in Avstralije - očetnjave in domovine.

Tebi in vsem pri Družini pošiljamo iz uredništva Misli za naš skupni zlati jubilej iskrene čestitke in pristrčne pozdrave s šopkom hvaležnosti, ker Družina navdihuje tudi naše Misli. Še dalje s korajžo, Božjim žegnom in varstvom Marije Pomagaj naprej!

pater Ciril

Frater LEON RUPNIK, brat patra Filipa iz Sydneya, je 1. maja letos obhajal 70 let svojega življenja, 4. maja pa svoj krstni god - sv. Florjana. Bratu Leonu čestitamo za njegov jubilej in god tudi iz Avstralije in naj še naprej lepo skrbi za sveto Družino, svetega očeta, muzej in Park miru na Brezjah. Marija Pomagaj pa naj milostno spremlja njegov življenjski korak. Brat Leon (na fotografiji s sosedom Boštjanom), Bog Te živi!





Andrew Bratina

koticek

naših mladih

Živio! Mother's Day has come and gone and we are now approaching the final days of autumn.

Once again don't forget that the 28th annual Youth Concert is on the 5th October. So get organized!

The Editor

bratboy007@hotmail.com

MOTHER'S DAY AT KEW

Although Mother's Day in Australia is celebrated this year on the 12th May, Kew had a program on the 5th, a week earlier.

The most obvious reason would be that it is impossible to simply have a 'Mother's Day' – because Mothers deserve two 'Days'. Either that or Kew thought they would make it before Mother's Day, so that our mums could have a sleep in.



Otroci Slomškove šole iz Kew voščijo materam

The show was no doubt, one that Kew could be very proud of. There were Instrumentals (Flutists, pianists), Singers (Both choirs and soloists) and even dancers (Iskra).

The highlight for the show was a stunning speech by Mrs. Bole and also the awarding of the oldest mother award.

It is great to see how much the youth love and appreciate their mothers.

The last thread

This is a great story I heard which is about an old woman who wanted to die.

Once upon a time in a small village in Slovenia lived an old woman that was quite sick and lonely and wanted to die.

One day she called for a priest to come and see her from another town. So a man went to the nearest town where a priest lived and told him that an old woman wanted to see him.

So the next day he arrived at the town looking for the old woman's house, and finally found it. 'Good day madam. What is wrong?'

'Oh Father! I am very sick and lonely... and I want you to pray that I will die soon.'

The priest didn't know what to say but he agreed and went back to his hometown.

The following day a man arrived at the front of the church asking for the priest. He told him that the old woman wanted to speak to him again. So he left his town again and went to see the old woman once again.

When he arrived the old woman told the same thing to him again, that she wanted the priest pray for her to die.

The priest didn't know what to do so he said he would and he left. As he started back to his town, he got an idea.

He went around to a few houses found 10

children, dressed them as angels and returned with them to the old woman's house.

The old woman was happy to see him again, until she saw the angels. 'What is this?' she asked.

'These are angels. They are going to help you die happily.'

'Get them out of here, Father! Get them out!'

The priest was very confused but managed to get them all out and left with them.

The following day another man came to the church and said that the old woman wanted to speak to him. The priest went once again. When he got there he asked her what was wrong.

Once again she asked the priest to pray for her that she may die. The priest was very confused now and was tired of coming up and down. So he had another idea.

He went around to the houses again and got 10 kids to dress up as angels. He led the children to the old woman's house again but this time told the children to stand outside the window and sing sweet songs.

The priest then went inside to see the old woman, who was looking very scared. 'Father, tell me is outside my window sing such lovely songs.'

'Why it is angels singing so you can die happily'

The old woman told the priest to come closer. 'Tell God that I am not home. Tell Him to come next time!'

I hope that you all enjoyed this month's misli. Give me something to write about. I accept stories, jokes whatever...

*Anyway stay safe.
The Editor of The Corner*



TANJA ERICA MARSIČ, rojena 21. aprila 1978 v Melbournu, očetu Mariu, ki je doma iz okolice Kopra in mami Kristini, doma iz Dalmacije. Tanja ima še brata Darka Danijela in Ivana. Študirala je na Univerzi Victoria v Melbournu in je leta 1999 dosegla Bachelor of Science v kliničnih znanostih in leta 2001 Master of Health Science v osteopatiji - obolenja kosti. Sedaj že 15 mesecev dela v Novi Zelandiji. Prihodnje leto se bo vrnila domov v Melbourne in nato odšla na potovanje po svetu. Zelo rada bi obiskala svoje sorodnike. Prizadevni Tanji Eriči čestitamo in želimo, da ji pridobljeno znanje koristi pri pomoči in zdravljenju ljudi. In da bi doživljala radost, ki nastaja prav iz pomoči potrebnim.

V KEW V SOBOTO, 5. OKTOBRA 2002. VABLJENI MLADI TALENTI.



Hvala Jenny Petelin za design!



SAVO TORY je o svojem domačem kraju **TRBOVLJAH** napisal pesnitev v angleškem jeziku. Ob njegovi smrti (+19.4.2002) nam jo je poslal njegov dober prijatelj **Milan Beribak**.

TRBOVLJE, MY UGLY CURSED AND BEATIFUL GORGE

dug out by men`s want for the antracite hidden in your bossom! At the sound of your name the burghers of Ljubljana shuddered.

Trbovlje - let me chant my ode of loathing for you in the first twenty years of my life, and then the ode becomes my rhapsody of apologies, fantasies, love... of reminiscence and sweet nostalgia turning black and shiny as the coal you spat.

FORGIVE ME TRBOVLJE! Trbovlje, no progeny of mine will understand this nostalgic cry. Only you know the sweet memory:

- of the first snowflakes outside my window... so brusquely covered by your black coaldust
- of my first steps on your wodden porch
- of your inches - thick dust or mud on your roads
- of the green, pine - smelling slopes of your hills
- of the bravado - cursing of your drunks
- of the early spring flowers... trobentice, teloh zvoncki covering your snow - soaked black soil
- of the clinking of church bells from St. Martin, St. Nicholas, St. Anna (how I miss it!)
- of all your roughness and toughness shadowed by Sveta Planina, Mrzlica, Kum.

Do take me back - me, traitor.



Da Misli pridejo do Vašega doma, jih mora skupina prostovoljcev pripraviti za pošto. Tako je vsak mesec v dvorani Baragovega doma v Kew. Fotografija prikazuje pakiranje Zlatih jubilejnih Misli v letošnjem februarju. Z leve okoli mize na desno: Marija Oppelt, Marjetica Dolinšek, Maks Korže, Marija Mejač, Zora Kirn, Angelca Veedetz, Gabrijela Burgar, Marija Anžič, Hilda Vidovič, Rozi Urdih, Milka Šerek, Frančiška Šajn, Francka Anžin.



DOM POČITKA MATERE ROMANE
Slovenski dom za ostarele
11-15 A'Beckett Street
KEW VIC 3101



MOTHER ROMANA HOME
Slovenian Hostel for the Aged
Phone: 03 9853 1054
Fax: 03 9855 0811

Dom počitka matere Romane je slovenska ustanova, ki nudi bivanje v domačem okolju ostarelim in vsem, ki potrebujejo nego. Prijazna in topla soba, domaća hrana, vesela družba, popolna zdravniška nega in celotna oskrba je samo del tega, kar boste našli v domu počitka le 20 metrov od slovenske cerkve v Kew.

Pogoj za sprejem v Dom je »Aged Care Assessment Document«, katerega vam pomaga preskrbeti vas zdravnik. Osnovna tarifa je 85% od avstralske starostne pokojnine. Pogoj za sprejem ni na osnovi posameznikovega premoženja, temveč na podlagi zdravstvenega stanja in potrebne nege.

Ste mogoče sami že razmisljali, kaksno bi bilo življenje v Domu, poznate koga, ki bi potreboval usluge slovenskega doma počitka, ali pa želite kaj več vedeti? Potem je res najbolje, da čimprej poklicete upravnico, gospo Sandro Krnel, po telefonu in se dogovorite za primeren čas ogleda Doma. Ker je zadnje case med Slovenci precej več zanimanja in večje povpraševanje za vstop v Dom, vam bo gospa Sandra rade volje povedala, kako dolgo bo treba počakati na prvo prazno mesto. Dobili boste tudi prave odgovore na vsa druga vprašanja.

GLAS SLOVENIJE

Informativni mesečnik z angleško prilogo
»THE VOICE OF SLOVENIA«
PO Box 167, WINSTON HILLS, NSW 2153
Telefon: 02 9674 9599
SLOVENSKA TV 31 – Sydney
Domača stran na internetu:
STIČIŠČE AVSTRALSKIH SLOVENCEV
glasslovenije.com.au

DISTINCTION PRINTING PTY. LTD.
Lastnik Simon Špacapan

Tiskarna za
brošure, knjige in barvna dela

164 Victoria Street, BRUNSWICK, VIC 3056
Telephone: 03 9387 8488
Fax: 03 9380 2141

DIPLOMATSKA KONZULARNA PREDSTAVNIŠTVA

Veleposlaništvo Republike Slovenije
Telefon: 02 6243 4830
Fax: 02 6243 4827
Embassy of Republic of Slovenia
PO BOX 284, Civic Square
CANBERRA, ACT 2608

GENERALNI KONZULAT RS SYDNEY

Telefon: 02 9517 1591
Fax: 02 9519 8889
PO Box 188, COOGEE, NSW 2034

GENERALNI KONZULAT RS NOVA ZELANDIJA

Telefon: 04 567 0027
Fax: 04 567 0024
PO BOX 30247, LOWER HUT, NZ
PO BOX 5, SMITHFIELD, NSW 2164